

Libre

J'aime couôrre pus quédaine qu'un ouaîsé;
j'aime grîmper ès rotchièrs et bouais;
quand l'ciel est gris ou au solé,
jé saûticote et ri et brai.

J'aime mé muchi driéthe les banques;
sus l'sablion j'bâtis un châté;
j'râmasse un galot et j'lé flianque,
à tigue dé corps, liain dans la mé.

J'pédale par les c'mîns coumme un fo;
quand j'vai eune balle, bein, j'la codpîse.
Jé f'thai du bein - ou même tchique dro:
j'sis à banon coumme est la brise.



Free

I like to run faster than a bird,
I like to climb in the rocks and trees.
When the sky is grey or in the sun,
I skip and laugh and shout.

I like to hide behind the banks,
on the sand I build a castle.
I pick up a pebble and I throw it
as hard as I can, far into the sea.

I cycle around madly,
when I see a ball, you know, I kick it.
I'll do good - or perhaps something risky;
I'm on the loose just like the breeze.